



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 29. januára 2014 (06.02)
(OR. en)**

5783/14

**COPEN 28
EJN 20
EUROJUST 23**

POZNÁMKA

Od:	Martin Povejšil, veľvyslanec, stály predstaviteľ, Stále zastúpenie Českej republiky pri Európskej únii
Komu:	Rafael Fernández-Pita y González, generálny riaditeľ, Rada Európskej únie
Dátum doručenia:	17. decembra 2013
Predmet:	Vykonávanie rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi – oznámenie Českej republiky

Vážený pán generálny riaditeľ,

v súlade s článkom 34 ods. 2 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Úradný vestník EÚ L 190, 18. júla 2002) si Vás dovoľujem informovať, že Česká republika zaviedla uvedené rámcové rozhodnutie do svojich vnútroštátnych právnych predpisov.

Ustanovenia rámcového rozhodnutia boli transponované zákonom č. 104/2013 o medzinárodnej súdnej spolupráci v trestných veciach, ktorý nadobudol účinnosť 1. januára 2014.

V súvislosti s uvedeným oznámením príkladám:

- znenie oznámenia Českej republiky (oznámenie podľa článku 7 ods. 1, oznámenie podľa článku 25 ods. 2 a oznámenie podľa článku 31 uvedeného rámcového rozhodnutia (príloha č. 1),
- znenie prílohy k oznámeniu Českej republiky (príloha č. 2),
- znenie vyhlásenia Českej republiky – vyhlásenie podľa článku 8 ods. 2 uvedeného rámcového rozhodnutia (príloha č. 3),
- implementačnú tabuľku,
- znenie vnútroštátnych ustanovení o transpozícii.

Tiež by som Vás chcel informovať, že v prípade technických otázok sa môžete obrátiť na Mezinárodní odbor trestní na Ministerstve spravodlivosti Českej republiky:

Mezinárodní odbor trestní

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

Tel. č.: +420 221 997 484

E-mail: mot@msp.justice.cz

(zdvorilostná fráza)

(s.) Martin Povejšil

**Oznámenie Českej republiky týkajúce sa rámcového rozhodnutia Rady z 13. júna 2002
o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (2002/584/SVV)**

Oznámenie podľa článku 6 ods. 3

1. Orgánmi, ktoré sú oprávnené vydať európsky zatykač v Českej republike, sú mestské, okresné, krajské a vrchné súdy, Mestský súd v Prahe, Mestský súd v Brne a Najvyšší súd Českej republiky.
2. Orgánmi, ktoré sú oprávnené vykonať európsky zatykač v Českej republike, sú krajské štátne zastupiteľstvá, Mestské štátne zastupiteľstvo v Prahe, krajské súdy, vrchné súdy a Mestský súd v Prahe.

Orgánmi, ktoré sú oprávnené prijímať európsky zatykač vydaný členským štátom, sú krajské štátne zastupiteľstvá a Mestské štátne zastupiteľstvo v Prahe. Kontaktné údaje sú uvedené v prílohe č. 2.

Oznámenie podľa článku 7 ods. 1

Ústrednými orgánmi, ktoré budú pomáhať súdnym orgánom, je Ministerstvo spravodlivosti Českej republiky, Najvyššie štátne zastupiteľstvo Českej republiky a Policajné prezídium Českej republiky. Kontaktné údaje sú uvedené v prílohe č. 2.

Oznámenie podľa článku 25 ods. 2

Orgánom Českej republiky zodpovedným za prijímanie žiadostí o tranzit, ako aj potrebných dokumentov týkajúcich sa žiadostí o tranzit, je Ministerstvo spravodlivosti. Kontaktné údaje sú uvedené v prílohe č. 2.

Oznámenie podľa článku 31

Česká republika bude odteraz v plnom rozsahu uplatňovať Európsky dohovor o vydávaní z 13. decembra 1957, jeho doplňujúci protokol z 15. októbra 1975, jeho druhý doplňujúci protokol zo 17. marca 1978 a príslušné ustanovenia časti hlavy III kapitoly 4 Dohovoru z 19. júna 1990, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 o postupnom zrušení kontrol na spoločných hraniciach, ktoré sú pre Českú republiku záväzné a ktoré sa na ňu vzťahujú. Česká republika bude týmto spôsobom postupovať až do informovania Generálneho tajomníka Rady Európy v súlade s článkom 28 ods. 3 Európskeho dohovoru o vydávaní.

Článok 6 – kontaktné údaje orgánov, ktoré sú oprávnené prijímať európsky zatykač na území Českej republiky

1. Městské státní zastupitelství v Praze

Náměstí 14. října 2188/9

150 00 Praha 5

Tel.: +420 257 111 611

Fax: + 420 257 111 723

E-mail: podatelna@msz.pha.mstice.cz

2. Krajské státní zastupitelství v Praze

Husova 11

110 01 Praha 5

Tel.: +420222111700

Fax: +420222220075

E-mail: podatelna@ksz.pha.justice.cz

3. Krajské státní zastupitelství v Českých Budějovicích

Goethova 2

370 70 České Budějovice

[Tel: +420386798111](tel:+420386798111)

Fax: + 420386798140

E-mail: posta@ksz.cbu.justice.cz

4. Krajské státní zastupitelství v Plzni

Veleslavínova 38

306 36 Plzeň

Tel.: + 420377868511

Fax: + 420377868512

E-mail: podatelna@ksz.plz.justice.cz

5. Krajské státní zastupitelství v Ústí nad Labem

tř. Národního odboje 1274

400 85 Ústí nad Labem

Tel: + 420 475 531 881

Fax: + 420 475 532 850

E-mail: podatelna@ksz.unl.justice.cz

6. Krajské státní zastupitelství v Hradci Králové

Zieglerova 189

500 39 Hradec Králové

Tel.: 420 495 054 211

Fax: 420 495 512 946

E-mail: podatelna@ksz.hrk.justice.cz

7. Krajské státní zastupitelství v Brně

Mozartova 3

601 52 Brno

Tel.: 420 542 427 427

Fax: 420 542 215 004

E-mail: podatelna@ksz.bm.justice.cz

8. Krajské státní zastupitelství v Ostravě

Na Hradbách 21

729 01 Ostrava 1

Tel: 420 595 131 511

Fax: 420 596 118 544

E-mail: podatelna@ksz.ova.justice.cz

Článok 7 ods. 1 – kontaktné údaje ústredných orgánov, ktoré budú pomáhať súdnym orgánom:

1. Ministerstvo spravedlnosti České republiky

Mezinárodní odbor trestní
Vyšehradská 16
128 10 Praha 2
Tel.: 420 221997 435
Fax: 420 221997 986
E-mail: mot@msp.justice.cz

2. Nejvyšší státní zastupitelství České republiky

Mezinárodní odbor
Jezuitská 4
660 55 Brno
Tel: 420 542 512 330
Fax: 420 542 512 227
E-mail: podatelna@nsz.bm.justice.cz

3. Policejní prezidium České republiky

Odbor mezinárodní policejní spolupráce
SIRENE
P. O. BOX 62/MPS
Strojnická 27
170 89 Praha 7
Tel: + 420974834210
Fax: + 420974834716
E-mail: sirene@mvcv.cz

Článok 25 ods. 2 – kontaktné údaje orgánov zodpovedných za prijímanie žiadostí o tranzit:

1. Ministerstvo spravedlnosti České republiky

Mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

+420 221997 435

+420 221997 986

E-mail: mot@msp.justice.cz

**Vyhlásenie Českej republiky týkajúce sa rámcového rozhodnutia Rady z 13. júna 2002
o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (2002/584/SVV)**

Vyhlásenie podľa článku 8 ods. 2

Česká republika akceptuje európsky zatykač vyhotovený v českom jazyku alebo doplnený o preklad do českého jazyka. Pokiaľ ide o Slovenskú republiku, Česká republika akceptuje európsky zatykač vyhotovený v slovenskom jazyku alebo doplnený o preklad do slovenského jazyka. Pokiaľ ide o Rakúsko, Česká republika akceptuje európsky zatykač vyhotovený v nemeckom jazyku alebo doplnený o preklad do nemeckého jazyka.
